餐館生意實業廉讓

沙省BIG RIVER打獵及釣魚區，獨市唐內餐，樓上有五分房，樓下座位六十，市內設備齊全，人口過千，有意者請電：306-4469-2318黃先生治，不接受COLLECT CALL

時裝店廉讓

旺舖（百老滙西街）宜一人經營，取價二萬五。電話：八七三一八五九一高華實業有限公司梁紹禧電三二四一四七五二

餐館出讓

兩沙省七十座位連實業，近美墟及渡假勝地，有意請自費電：306-453-2540

唐人埠魚店急讓

設備齊全，生意蒸蒸日上，東主有別業，平價急讓，請晚上七時後電　525 4070

餐廳出讓

木材埠，埠情良好，中西餐廳出讓，全新生財器具，樣樣齊全，十二萬五千。自費電話，下午二時後604-547-9724謝先生

禮品書店急讓

租平有批期，位於域多利街近五十街，有意請電：三二一——一二七一接洽。

生意出讓

離雲埠二百咪，唐人餐館半讓，約六十座位，詳情請電話：112-457-9544謝洽

菓舖出讓

編街夾廿九街，二千七百尺，租約好，價錢相宜，東主離埠急讓，請洽NICK 876-3939

賺錢酒家出讓

生意或連實業均好，該埠居民約十萬餘經營中西菜式每年營業額七十萬，設備一流，有烈酒牌舞池完善酒吧，筵開廿五席生意出讓。取價四十二萬五千，東主另闢別業，有意者請與關太聯系。上午十時至下午二時604-372-3343下午五時至晚上十一時604-374-8188 KAMLOOPS B.C. 自費電話。

JOB LOT 執笠市場
貨物特平大平

長身素苗米，五十磅裝
每包拾伍元八角八

ABC 梘水
六李打裝（LITRE）
二元五角八

罐頭芒果或木瓜
十四安沙裝
每罐，五角九

男裝或女裝麻布
長褲大小身裁均有
每條十壹元八角八

45 W. HASTINGS
（½BLOCK E. TO WOODWARDS）
營業時間：
星期一至六，上午九時至下午六時。
星期四、五、九時閉門

JOB LOT 執笠市場

901 W BROADWAY
（½BLOCK E TO OAK）
營業時間：星期一至五
上午九時至下午九時，
星期六下午六時閉門。

TOPS IN STOPS

FREE BRAKE INSPETION

拿此告白來減平拾元

你首先知道價銀，然后開工，用最好零件，担保妥善，令你滿意，免費檢查，有重量零件。

your BRAKE and SHOCK STOP

頂上制　動機站

TOPS IN STOPS
799 Kingway Van. B. C.
Ph. 872-0288

新聲戲院
Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街 TEL 682-0724
逢星期一換片
每日下午一時半開始放映

今日放映
少女殉情記
劉尚謙　施懿珍　楊惠珊
領銜主演
方凱　潘忠期　周仲廉　陳慧娟
傅鏡　張宏進　韓江　聯合
楊琦　吳風　李偉　主
楊烈　陳國均　原森　演

同場加演　刀魂
陳星　孟飛
龍君兒　王冠雄　領銜主演

---

autobahn
import auto services ltd.
1723 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
V5T-3B5 873-3858 (604)

汽車場入口服務行

我們精工修理各種汽車，是外國車修理專家

請你拿此告白來，可減低人工五元……

VOLYO, VOLKSWAGEN, AUDI, BMW. HONDA DAISUN MERCEDES PORSCHE TOYOTA

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程　$150
專人輔導英語筆試班 $ 40
吳先生　872-8717
◀假期照常服務▶

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，歡迎補鑽及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：872-4213
校址：3633緬街近廿街。
高薪聘請男女教師多名。

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722

考取筆試　專人指導　免費接送　收費公平　經驗豐富　師資優良

校長：方勵强夫人　電話：298-4623
馮坤威：294-4009
黃伯成：254-7519
蘇偉勝：325-8387

Bing Plumbing
安裝 水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八
254-4935 炳記
電動通渠　修理漏水
All Work Fully Guaranteed

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

△東區新屋兩間在五十八街東近乃千八百尺，五十七尺地，快可入伙，可用舊屋交換，新屋一間，一千二萬五千。

△東區六十二街近緬街，新屋一間，一千二萬五千。

△6930 INVERNESS 近乃千八百尺，六大睡房，共66×120保養如新開價$289,000

△另土庫二娛樂室，三套廁所，二辣地睡房聯房一組，梗木地板及有壁爐五千。

△6920 INVERNESS 三睡房另土庫，33×120地$133,000

△壹街東近乃三睡房上下兩層，梗木地板及有壁爐五千。

△十五街東1778靚士德古二睡房梗木地板土庫二睡房聯房一組收租，孖屋地三十三乘一二七尺，十三萬三千五千。

△DUMFRIES ST. 夾四十三街東近乃十九年新，業主急賣，批好，每日生意三百五十至四百元器具新開價萬八千。

△東區單邊旺舖租平，出售，價萬八千。

BLOCK BROS.
Wayne Chan, B.C.E.
Res.: 420-7263
Pager: 687-7711 #7712
6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.

平到你笑

屋主急賣，開價十七萬七千，本拿比區255 STRATFORD 六十六尺地，樓上三房另土庫，全部裝修完成，好地區，交通方便，近學校。
請問陳英偉WAYNE CHAN
電話：四二〇—七二六三
公司：二九一—二八八一

張菲立 Philip Cheung
BB公司實業買賣
8140 Granville Avenue.
Richmond, B.C.
Bus: 273-3111 Res.: 271-4767
（傳話機）687-7711 Pager 310

▲華麗大屋開放（星期日下午二至五時）3063ROSEMONT DR. VANCOUVER香檳區十四年新，四睡房大屋，二千多呎，柚木地板加名貴地氈。保養如新，特大陽台。前後大花園，五十乘百二十呎，平正大辣，西人業主急讓，二十四萬九，先到先得。

▲雲東區入息屋，近十二街。

▲列治文區，三睡房七年新，取價十四萬九千。

▲列治文區，四睡房，三年新。取價十七萬九千。

▲列治文區六睡房八年新，取價十九萬三千，適合大家庭。

▲LANGLEY區四睡房，取價十三萬六千。

BB
B. B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW（周太）
公司273-3111住宅271-7874
傳呼機687-7711#7207
代理買賣地產物業，免費估價，通國粵滬語

△屋主急賣，廚房自住兩間，各自入門出入，近東華新商業大廈，交通便利，近士丹利公園，環境清幽，吸引遠客，晚飯後，梯道屋頂平台，適合夜間乘涼，睡房三間，溫度適中，冬天暖和，夏天涼爽，CHAMPLAIN 一座，十七組近SEAR百貨公司，柏文樓一座，十七組近SEAR百貨公司，開價壹百壹拾萬元。每年收入十萬餘元。

△二二五〇OXFORD街，一廳一房，柏文，七百六十方尺，改計優美，七萬九千元。

△英女皇公園對面，四五二壹CAMBIE街，名貴大屋，美麗花園，急賣三十二萬五，歡迎電約參觀。

△共六睡房，地大，近交通和購物中心，廿萬零九千元。

△十六年新屋，樓上下，CHAMPLAIN 一座，十七組近SEAR百貨公司，柏文樓一座，十七組近SEAR百貨公司，開價壹百壹拾萬元。每年收入十萬餘元。

加華實業公司
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
OFF. 324-1034
DAVID TAM 譚清華 RES. 437-1714 437-1719

▲二四六七東甘街，廿四年，三睡房觀屋，梗木地台，土庫全部完成。

▲484 AUBREY PLACE近緬街及菲沙夾廿九街，五十呎闊地，廿年，三睡房觀屋，梗木地台，土庫全部完成。

▲4444 GLADSTONE ST. 近頃士威及域多利，堅固觀屋，三睡房，土庫部份完成，適合投資或初次買屋人仕。

▲盤拿備區近喜士定街，廿八年，兩睡房平房，美觀雅緻，適合投資或初次買屋人仕。

▲廿四街東近乃路，兩睡房，土庫部份完成，有廁所，開價相宜。

▲雲東區十三街近乃路，雙邊孖屋，廿七年，地大60×120每邊兩房一廳，另一邊有土庫住宅單位，每月收租一千二百五十元。

▲新屋兩間，俱在雲東區：①41×110地，三睡房，另有家庭娛樂房，鐵門雙車房，面積一千五百呎。②33×120地，三睡房，獨立餐房，款式特別，面積一千三百餘呎。

胡鶴洲 KEN WU
（CENTENNIAL RTY）
電話：420-1851
438-1455　420-4962

△中型果舖三千尺日營一千月租五百地點好器具新特廉讓六萬元。多適合夫婦經營五萬餘先到先得。西餐館設備好地點佳座位多適合夫婦經營五萬餘先到先得。

△錢期短，六天營業只賣八萬九千元，專營大量花卉，用具新穎，西區雜貨專營一生意。

△青年僑胞想做生意最好機會。

△旺區唐餐館三百座位有酒牌，大停車場設備完善，業主經營十餘年，急賣。

△雲埠中型一超級市場一生意連實業，每年營業超過十五餘萬元。用具和設備上流，準備退休，急賣。

△新廿九寫廿商成高批京夫特點整地屋一萬字一萬成骨好士經營好地屋位十個樓商林先威過打點佳十交車舖業新型到餐工。廉讓二萬五千租平，開價位位內豪先館特價讓。百餘急讓萬五適合佳，十街夾廿一萬位兩層三千尺，足辣，另有開價。開價。美華面積二千尺土庫完。觀，適合醫務所，十六萬五千元。樓上住家，

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266-4155
住家 266-8988

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS.ST.
VANCOUVER B. C.
公司：684-8025(24hrs).住宅：298-8555

㈠5230 RHODES ST,近KINGSWAY精美白石米屋，28年新，客廳，餐廳，壁爐，及新型廚房，兩大睡房，土庫高爽，有一廳兩房獨立單位，特大33×150尺地$146,900經濟實用，不用裝修。

㈡7572 LAWRENCE DR.BURNABY.十年新位高尚住宅區，兩廳三房，面積1550尺，主人房全套浴室，土庫全部完成，大廳兩房浴室，有$61,000@10⅞%開價$209,000地闊屋大，物有所值。

㈢1951 FLYNN CRESCENT COQUITLAM：位"RIVER SPRINGS"新區，全新兩廳三房，主人房浴室，雙重玻璃窗，高爽土庫，合計1900呎，有$61 000銀期，開價$125.500首期五萬即可入伙。

㈣5205 ST.CATHERINES ST.東區一廳三房士德古靚屋，內外翻新，西人業主，近學校，巴士方便，開價122,900，認真抵買！